SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 50632-3-3:2017

01-marec-2017

Elektromotorna orodja - Postopek merjenja prahu - 3-3. del: Posebne zahteve za premične skobeljnike in debelinke

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 3-3: Particular requirements for transportable planers and thicknessers

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la poussière - Partie 3-3: Exigences particulières pour les raboteuses et les dégauchisseuses transportables

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 50632-3-3:2017**

ICS:

25.100.25	Orodja za glajenje in ravnalna orodja	Tools for planing and broaching machines
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

SIST EN 50632-3-3:2017 **en**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 50632-3-3

January 2017

ICS 13.040.40; 79.120.10

English Version

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 3-3: Particular requirements for transportable planers and thicknessers

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la poussière - Partie 3-3: Exigences particulières pour les raboteuses et les dégauchisseuses

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren - Teil 3-3: Besondere Anforderungen für transportable Abrichthobel und Dickenhobel

This European Standard was approved by CENELEC on 2016-11-14. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Sebia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword

This document (EN 50632-3-3:2017) has been prepared by CLC/TC 116 “Safety of motor-operated electric tools”.

The following dates are fixed:

• latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	[2017-11-14]
• latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	[2018-11-14]

This European Standard is divided into three parts:

Part 1: General requirements for the dust measurement which are common to electric motor-operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools);

Part 2 or 3: Requirements for the dust measurement for particular types of tools, which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular characteristics of these specific tools.

This Part 3 is to be used in conjunction with EN 50632-1:2015.

This Part 3 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 50632-1:2015.

This Part 3 was developed to set out requirements for the measurement of the concentration for inhalable and respirable dust emitted by transportable planers and thicknessers.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 3, that subclause applies as far as reasonable. When this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

This European Standard has been drafted in accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, Part 3.

The following print types are used:

— requirements proper: in roman type;

— *test specifications: in italic type;*

— explanatory matter: in smaller roman type.

The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface.**

1 Scope

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

Addition:

This part of EN 50632 applies to transportable **planers** and **thicknessers** intended to plane wood.

Normative references

This clause of Part 1 is applicable.

Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

3.101
planer
tool designed to plane the surface of wood by means of a cutter block rotating about a horizontal axis and located between two frames used to position and support the workpiece

Note 1 to entry: The lower surface of the workpiece is planed.

3.102
thicknesser
tool designed to plane wood to a set thickness by means of a cutter block rotating about a horizontal axis with mechanical feed, the distance between the knives and the surface of the table supporting the workpiece being adjustable

Note 1 to entry: The upper surface of the workpiece is planed.

Test procedure

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

4.3 Operating conditions

Addition:

Transportable **planers** are tested under load observing the conditions shown in Table 101.

During the test, **planers** supplied with a working stand are placed on this working stand.

Other **planers** are placed on a test bench with a height of approximately 750 mm.

Table 101 — Operating conditions for transportable planers

Material and set-up	Planed beech, thickness (20 ± 2) mm, length (800 ± 2) mm, width (50 ± 2) mm. At the beginning of the test the wood shall have a humidity of maximum 12 %.
Orientation and operation	Planing one plane of the workpiece twice, followed by planing one narrow side of the workpiece once. Afterwards the other plane and narrow side of the workpiece are planed in the same way. This results in six planing operations for each workpiece.
Tool bit/settings	Newly sharpened blades at the beginning of each of the three tests. At the manufacturers discretion the test may be performed without sharpening or changing the blade for the second and/or third test. Cutting depth: 1 mm. Parallel guide: to be adjusted so that the workpiece is centered with respect to the cutter block.
Feed force	The feed force applied to the workpiece shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.
Test	Number of workpieces to be planed as described above during the working time of one test cycle: − 4 for transportable planers with a planing width ≤ 260 mm; − 6 for transportable planers with a planing width > 260 mm. NOTE 1 The task per test cycle is easiest achieved in the following order: 1. Planing all workpieces first time on first plane; 2. Planing all workpieces second time on first plane; 3. Planing all workpieces on first narrow side; 4. Planing all workpieces first time on second plane; 5. Planing all workpieces second time on second plane; 6. Planing all workpieces on second narrow side. NOTE 2 24 planing operations in 10 min will require a planing speed of approximately 2,50 m/min, 36 planing operations in 10 min will require a planing speed of approximately 3,5 m/min, including sufficient time between the individual planing operations. If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of planing operations.

Transportable **thicknessers** are tested under load observing the conditions shown in Table 102.

During the test, **thicknessers** supplied with a working stand are placed on this working stand.

Other **thicknessers** are placed on a test bench with a height of approximately 750 mm.

Table 102 — Operating conditions for transportable thicknessers

Material and set-up	Planed beech, thickness (20 + $^{+2}_{-6}$) mm, length (800 ± 2) mm, width (50 + $^{+2}_{-4}$) mm. At the beginning of the test the wood shall have a humidity of maximum 12 %.
Orientation and operation	Planing each plane of the workpiece twice (four planing operations for each workpiece).
Tool bit/settings	Newly sharpened blades at the beginning of each of the three tests. At the manufacturers discretion the test may be performed without sharpening or changing the blade for the second and/or third test. Cutting depth: 1 mm.
Feed rate	As close as possible to 6 m/min.
Test	Number of workpieces to be planed as described above during the working time of one test cycle: − 8 for transportable thicknessers with a planing width ≤ 260 mm; − 10 for transportable thicknessers with a planing width > 260 mm. NOTE The task per test cycle is easiest achieved in the following order: 1. Planing all workpieces first time on first plane; 2. Planing all workpieces second time on first plane; 3. Planing all workpieces first time on second plane; 4. Planing all workpieces second time on second plane.

Instrumentation

This clause of Part 1 is applicable.

Information to be reported

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

p) *Modification:*

Information about extension of the cycle time in case the required number of workpieces could not be planed within 10 min.